

新编 韩中词典

신편한중사전

新编韩中词典

신편한중사전

姜银国 主编

柳英绿 审订

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

新编韩中词典 / 姜银国主编. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2010.9

ISBN 978-7-5100-1799-5

I. ①新… II. ①姜… III. ①朝鲜语 - 词典 ②词典 - 朝鲜语、汉语 IV. ①H556

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 228491 号

新编韩中词典

主 编: 姜银国

策 划: 余志洪

责任编辑: 李玉景

出 版 人: 张跃明

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010

电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京世图印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/32

印 张: 40.75

字 数: 1600 千

版 次: 2010 年 9 月第 1 版 2010 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-1799-5/H·1069

定价: 78.00 元

版权所有 翻印必究

编辑委员会

主 编 姜银国

副 主 编 姜宝有

编辑委员 (以下按姓氏笔画为序排列)

申美花 南福实

姜 颖 郭一诚

黄贤玉

前 言

自 1992 年中韩建交以来,中韩两国在经济、文化等各领域交流取得了突飞猛进的发展。2007 年中韩双边贸易总额已经超过 1500 亿美元,两国的文化交流和人员往来日益频繁。尤其是随着“韩流”的盛行,在中国掀起了学习韩国语、了解韩国文化的热潮。目前我国已有 180 多所大专院校开设了韩国语专业,另外每年有 3 万多人赴韩留学,每年报名参加韩国语能力考试的人数在全球 20 多个国家中位居榜首。

随着韩国语学习者的日益增多,对于工具书词典的需求也越来越大。编撰一本兼收并蓄、详尽实用的综合性词典一直是我们的一个愿望。这本词典既要适合业余学习者又能满足专业学习者的需求,既要收录常用词条也应涵盖各行业各学科的基本常用术语。然而,庞大的工作量像是横亘在面前的一座高山,令人望之生畏。幸而得到上海交通大学出版社余志洪先生的大力建议和鼓励,我们从 2003 年开始投入词典编撰工作,到 2009 年完成初稿,历时六年有余,全书百万余字。回首往昔,其间艰辛令人嗟叹,所幸编委同仁们和衷共济,才得以积少成多,累足成步。

本词典的特点主要体现在以下几个方面。首先,本词典在选择收录词条时以韩国和朝鲜的频率词典为基础,主要参考了《东亚新国语词典》的词条,并补充了大量《韩汉汉韩经

济贸易词典》中的词条;第二,本词典的词条标注形式比较详细,汉字词所对应的汉字、外来词对应的词源、发音时的音变以及不规则活用等信息,均在词条后的括号内加以注明,便于学习者记忆和掌握;第三,本词典力图成为一本综合性词典,因此收录了大量反映当今经济、贸易、科技、金融等领域的词条,以满足各行业使用者的需求,力求在通俗性的基础上兼备一定的专业性;第四,本词典的注释比较详尽,对词条的不同义项做了细致的区分和解释,除人名、地名等固有名词外,大部分词条均配有例证,以求通过例句充分体现其语义和用法。

本词典在编撰过程中参考了《东亚新国语词典》(斗山东亚, 2001)、《韩汉汉韩经济贸易词典》(中国商务出版社, 2005)、《朝中词典》(朝鲜外国文图书出版社、中国民族出版社, 1992)、《精选韩汉汉韩词典》(商务印书馆、进明出版社, 2001)等,在此谨向这些词典的编纂者们表示诚挚的敬意和感谢。另外,本词典的付梓出版离不开上海交通大学出版社和世界图书出版公司北京公司的大力支持,陈洁和责任编辑李玉景为此付出了大量的心血,在此也表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,此次出版的词典中一定存在许多问题和不足之处。并且由于编者众多,分工汇编后在体例上存在诸多不协调之处,虽在校对中努力调整一致,仍不免遗漏。恳请广大专家学者和读者批评指正,以期今后弥补完善。

编者

2009年9月

编写说明

一、词条

1. 词条的收录

- 1) 名词后加“- 하다”,“- 되다”,“- 스럽다”构成的动词、形容词不按独立词条单列,只在该名词词条后用[하자],[하타],[하자·타],[되자],[하형],[스형]等形式加注。如:

가공(加工)[명][하타][되자],곤란(困難)[명][하형],사랑[명][하타][스형]

- 2) 副词(拟声拟态词)后加“- 거리다”构成的动词也不按独立词条单列,只在该词条的释义后用黑体列出。如:
가물가물[부][하자] ①明灭,摇曳貌 || ~ 하는 등불 明灭的灯光…… 가물거리다[자]

- 3) 从已收录的副词(拟声拟态词)或形容词派生出的副词也不按独立词条单列,也在该词条的释义后用黑体列出。如:

가혹하다(苛酷-)[형] 苛刻,严酷,残酷 || 가혹한 처벌 严酷的处罚 가혹히[부]

2. 词条的排列

- 1) 辅音: ㄱ ㅋ ㄴ ㄷ ㄸ ㄱ ㄴ
 ㄹ ㅁ ㅂ ㅃ ㅇ ㅅ ㅈ
 ㅊ ㅌ ㅍ ㅊ ㅎ

2) 元音:	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ
	ㅟ	ㅛ	ㅕ	ㅑ	ㅓ	ㅗ	ㅜ
	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅑ	ㅓ	ㅗ	ㅜ
3) 收音:	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ	ㅇ
	ㅇ	ㅇ	ㅇ	ㅇ	ㅇ	ㅇ	ㅇ
	ㅁ	ㅂ	ㅇ	ㅁ	ㅂ	ㅇ	ㅇ

- 4) 同音异义词的排列:同音异义词的排列按照先独立成分,后依附成分;固有词在先,汉字词以及外来词在后的顺序排列。形态完全相同又无其他区别时,在词条右上角标注^{1, 2, 3}等数字。如:

나[대] 我 || ~는 학생이다. 我是学生。……

-나¹[조] 添意助词。…… ①表示两者选择其一,相当于汉语的“……或者……”……

-나²[어미] 连接词尾。…… ①表示对立,相当于汉语的“虽然……但是……”……

-나³[어미] 对等阶疑问式终结词尾。……表示疑问
|| 어디로 가나? 去哪儿? ……

二、发音及词源

1. 发音

词条中的某些音节有音变时,根据韩国文教部发布的“标准发音法”(1988. 1. 19)的规定,用圆括号加注其发音。但松音和松音结合时的紧音化、松音和[ㅎ]音结合时的送气音化以及连音化等规则性的音变除外。如:

감가(價格)(-까)[명], 굳이(구지)

2. 词源

汉字词和其他外来词后都加注对应的词源。如：

가격(價格), 편지(便<片>紙), 티켓(ticket)

三、释义及例证

1. 释义

- 1) 对词汇的释义基本采用中文对译的方式。无法对译或需要提示使用场合等信息时,采用在圆括号内注释的方式加以解释说明。如:

가가호호(家 households)[명] 家家户户,每家 || ~ 모두 새 아파트에 입주했다. 家家户户都搬进了新的公寓。

관소리(-소리)[명][하자](音乐)清唱(韩国古代曲艺的一种)

글쎄[감](对他人的提问或要求表示犹豫时)是啊,这个嘛 || ~, 나도 잘 모르겠는데. 是啊,我也不太清楚。

- 2) 对助词、词尾及前缀、后缀的释义基本采用解释说明的方式,有中文对译的则在双引号内注明。如:

-ㅂ니다(ㅁ-)[어미] 敬阶陈述式终结词尾。用于开音节谓词词干(闭音节后加结合元音“으”)或体词的谓词形以及尊称词尾“-시”之后,表示陈述 || 꽃이 피니다. 花开了。/고맙습니다. 谢谢您了。/저는 중국 사람입니다. 我是中国人。

-가(價)[미] 附加在部分名词词根后,表示“价” || 판매~ 销售价 /원~ 原价

-도[조사] 添意助词。❶表示相同、包含,相当于汉语的“也” || 노래도 잘하지만 춤도 잘 춘다. 歌唱得很

好,舞也跳得很好。……

- 3) 对于拟声拟态词,不采用中文对译的释义方法,以“……貌(的样子)”、“……的声音”的方式进行解释说明。如:

가랑가랑[부][하형] ①(液体)满满貌 || 사발에 물이 ~ 담겼다. 碗里水满满。② 泪汪汪貌 || 눈에 눈물이 ~ 하다. 眼里泪汪汪。

가르랑가르랑[부][하자](因气管中有痰)呼噜呼噜的声响 || 목에서 ~ 소리가 난다. 喉咙呼噜呼噜直响。

- 4) 对于被动词、使动词,以“〈 〉的被动态/使动态”的形式加以注释,一般不再进行释义。但有时也会标明其对应的中文对译。如:

보이다¹[자] 〈보다¹〉的被动态 || 산이 ~. 看见山。

깨우다[타] 〈깨다¹〉的使动态。叫醒 || 늦잠 자는 아이를 ~. 叫醒睡懒觉的孩子。

- 5) 有多个义项时,以符号①②③④……的顺序进行排列。基本义项、常用义项在前,非常用义项、引申义项在后。如:

꿈[명] ①梦 || ~을 꾸다. 做梦。②夙愿,理想 || 조상들의 ~은 우리 세대에 와서야 비로소 실현되었다. 祖先们的夙愿到了我们这一代才得到了实现。……

2. 例证

- 1) 除人名、地名等固有名词之外,每个词条基本都配有例证,每个例证后均有中文翻译,以此展现其实际用法和使用环境。释义与例证之间用符号“||”分隔;有多个例证时,例证之间以斜线号“/”分隔。如:

더[부] ①更,更加,还 || ~ 깊다. 更深。/더 멀리 更远

些……

- 2) 例证如果是短语,后面不加标点;如果是句子,根据实际情况加标点。例证中出现与词条形态完全一致的部分时,用浪线“~”代替。如:

맛[명] ①味道,滋味,味儿 || ~이 좋다. 味道好。/매운 ~ 辣味儿 /패배의 쓴 ~ 失败的苦味

- 3) 例句的结尾一般不加具体的终结词尾,仅以基本形结尾。但部分口语体的例句则根据假设的对话场景加以合适的终结词尾。如:

제정신(—精神)[명] 本来的神志,正常神志 || 이제 ~으로 돌아오다. 现在恢复正常神志。

당신(當身)[대] ①(第二人称)你 || ~은 누구요? 你是谁? ②(用于关系较亲密的人或夫妻之间)你 || ~을 사랑합니다. 我爱你。

四、略语及各种符号

1. 略语

- [명] 名词 [의] 依存名词 [대] 代词
[수] 数词 [자] 自动词 [타] 他动词
[하자] 加“-하다”后成为自动词
[하타] 加“-하다”后成为他动词
[하자·타] 加“-하다”后成为自动词或他动词
[되자] 加“-되다”后成为自动词
[형] 形容词
[하형] 加“-하다”后成为形容词
[스형] 加“-스럽다”后成为形容词

[관] 冠形词	[부] 副词	[감] 感叹词
[조사] 助词	[어미] 词尾	[두] 前缀
[미] 后缀	[준] 略词	

2. 符号

[] 表示该词条的词性及略语。如：

술[명], [준] 술갈

() 表示该词条的词源、发音或不规则活用。如：

댐(dam), 감다(- 따), 가볍다(가벼우니·가벼워)

~ 例句中该词条的省略。如：

비¹[명] 雨 || ~가 내리다. 下雨。

◇ 谚语前。如：

어깨[명] 肩膀, 肩胛 ◇ 어깨가 가볍다 肩膀轻松;
负担小

≈ 近义词前。如：

게으름뱅이[명] 懒汉 ≈ 게으름쟁이

↔ 反义词前。如：

곱하기[명] (数学)乘法 ↔ 나누기

|| 第一个例句前。如：

신[명] 鞋, 鞋子 || ~을 신다. 穿鞋。

/ 例句和例句之间。如：

신년(新年)[명] 新年 || ~사 新年祝词 / ~ 하례
新年贺礼



가[명] ①边 || 책상 ~ 桌子边
 ②周围 || 마을 ~에 버드나무
 를 심었다. 村子周围种上了柳
 树。③周边 || 강 ~ 河边 / 호
 수 ~ 湖边

가- (假)[두] 附加在部分名词
 之前,表示 ①假的 || ~성명
 假名 / ~성문 假声门 ②临时
 的 || ~건물 临时性的建筑物 /
 ~어음 临时票据, 暂行票据 /
 ~예산 暂定预算, 假预算

-가(家)[미] 附加在部分名词
 词根后,表示(学有专长或专
 做某些工作的人)家 || 교육~
 教育家 / 전문~ 专家 / 외교~
 外交家

-가(價)[미] 附加在部分名词
 词根后,表示“价” || 판매~ 销
 售价 / 원~ 原价

-가(街)[미] 附加在部分名词
 词根后,表示“街” || 을지로 3
 가 乙支路三街 / 상점~ 商店
 街

-가(歌)[미] 附加在部分名词
 词根后,表示“歌” || 애국~ 爱
 国歌 / 교~ 校歌

-가[조] 主格助词 ①用在开
 音节体词后表示主体 || 새가

난다. 鸟在飞。/ 경치가 아름답
 다. 风景优美。②用在“되다”
 前边,表示转成的结果 || 우리
 나라는 선진 국가가 되었다.
 我国成了先进的国家。③用
 在“아니다”前边,表示否定的
 对象 || 저 분은 우리 어머니가
 아닙니다. 她不是我母亲。④
 表示强调 || 오늘은 춥지가 않
 다. 今天不冷。/ 영화가 보고
 싶다. 想看电影。

가가호호(家家戶戶)[명] 家家
 户户,每家 || ~ 모두 새 아파
 트에 입주했다. 家家户户都搬
 进了新的公寓。

가감(加減)[명] [하타] ①加
 減,斟酌,折扣 || 수요에 따라
 공급량을 ~하다. 根据需求增
 减供给量。②(数学)加減法
 || ~승제 加減乘除

가게(←假家)[명] 店铺,店,小
 铺子 || 문방구 ~ 文具店 / 신발
 ~ 鞋铺

가격(價格)[명] 价格,价钱 ||
 ~가변계약 价格可变合同 / ~
 견적서 报价单,估价单 / ~결
 정메커니즘 价格机制,定价机
 制 / ~경기 价格景气 / ~경쟁

력 价格竞争力 / ~반등 价格反弹, 价格回升 / ~반락 价格回落 / ~연동제 价格连动制 / ~위험 价格风险 / ~인상 提价, 涨价 / ~인하 降价, 削价, 减价 / ~자유화 价格自由化 / ~장벽 价格壁垒 / ~제한폭 限价幅度 / ~지수 价格指数 / ~탄력성 价格弹性 / ~표 价格表 / ~협상 协商价格, 讨价还价 / 시장 ~ 市场价格 / 소매 ~ 零售价

가결(可決)[명][하타][되자]
(议案等)通过 || ~과 부결 通过与否决 / 만장일치로 ~되었다. 全场一致通过. ↔부결(不決)

가계(家計)(-계)[명] ①家庭收支状况 || ~부 家庭账簿 ②家境 || ~가 차차 펴이다. 家境逐渐好起来.

가계약(假契約)(-계-)[명]
草约, 暂定合同, 临时契约

가곡(歌曲)[명] 歌曲 || 유행 ~ 流行歌曲 / ~집 歌曲集

가공(加工)[명][하타][되자]
加工 || 정밀 ~ 精加工 / 목재를 가공하다. 加工木材. / ~ 무역 加工贸易 / ~산업 加工产业

가관(可觀)[명] ①可观, 值得看 || 설악산의 경치는 참~이다. 雪岳山的风景真可观. ②够瞧的, 好看(反语) || 하는 짓들이 참~이다. 他们的所作所为真够瞧的.

가구(家口)[명] ①住户, 住家 || ~마다 위성안테나를 가설했다. 每个住户都安装了卫星天线. ②(用作量词)户 || 이 골목 안에 열두 ~가 산다. 这个弄里住十二户人家.

가구(家具)[명] 家具 || ~상점 家具店

가극(歌劇)[명] 歌剧 || ~단 歌剧团

가금(家禽)[명] 家禽 || ~업 家禽饲养业

가급적(可及的)[부] 尽量, 尽可能 || ~ 빨리 돌아오너라. 尽可能早点回来.

가금(可矜)[명][하형][스형]
可怜 || 신세가 ~하다. 身世很可怜. / ~스럽게 여기다. 觉得可怜. 가금히[부] 가금스레[부]

가까스로[부] ①好容易 || ~숙제를 다했다. 好容易做完了作业. ②勉强, 勉勉强强 || ~제 시각에 가 닿았다. 勉勉强强按时抵达.

가까이¹ [명] 附近, 近处 || 학교 ~에 산다. 住在学校附近.

가까이² [부][하자·타] ①靠近, 挨近 || 그와 ~ 앉으십시오. 请靠近他坐. ②将近, 差不多 || 다섯 시간 ~ 기다렸다. 等了将近五个小时. ③亲近, 亲密 || 학생들과 ~ 지낸다. 和学生相处得很亲密. / 나쁜 친구들과 ~ 하지 마라. 不要结交

坏朋友。↔멀리

가깝다 (가까우니·가까워) [형]

①近 || 도서관이 기숙사에서 ~. 图书馆离宿舍近。②不久 || 가까운 장래 不久的将来 ③亲近, 亲密 || 가까운 친구 亲密的朋友 / 가까운 이웃 近邻 ④接近, 近似 || 생김새가 늑대와 ~. 长相与狼相似。⑤即将, 将近 || 칠십에 가까운 노인 快七十的老人 / 10만에 가까운 시민들이 집회에 참가했다. 将近十万人市民参加了集会。가까이 [부] ↔멀다

가꾸다 [타] ①管理, 拾掇, 侍弄 || 꽃밭을 ~. 拾掇花坛。②打扮, 装扮 || 몸을 ~. 打扮。

가끔 [부] 偶尔, 有时, 时常 || ~ 그가 생각한다. 偶尔想起他。

가난 [명] [하형] 贫穷, 穷 || ~에서 벗어나다. 摆脱贫困。/ ~뱅이 穷人, 穷汉 / ~한 생활 贫穷的生活 ◇ 가난 구제는 나라도 못한다 救济贫穷, 国家也无奈 ◇ 가난한 집 제사 돌아오듯 怕什么来什么; 越穷越见鬼

가납세 (假納稅) [명] 暂交税

가내 (家內) [명] 家內, 家中, 家里 || ~공업 家庭工业 / ~부업 家庭副业

가냘프다 (가냘프니·가냘파) [형] ①瘦弱, 纤弱 || 몸매가 ~. 身材瘦弱。②(嗓音等)微弱, 柔弱 || 가냘픈 목소리 微弱的声音

가누다 [타] ①镇定, 振作 || 정신을 ~. 振作精神; 打起精神 ②支撑 || 몸을 ~. 支撑身体。

가느다랗다 (-라타)(-다라니·-다래) [형] ①很细 || 가느다란 실오리 很细的线 ②微弱 || 가느다란 목소리 微弱的声音 ↔굵다랗다 [형]

가느스름하다 [형] 较细 || 눈을 가느스름하게 뜨다. 眯起眼睛; 眯缝着眼睛 가느스름히 [부]

가늘다 (가느니·가늘어) [형] ①(条状物)细, 纤细 || 다리가 매우 ~. 腿很细。/ 가는 실 细线 ②(颗粒)细 || 가는 모래 细沙 ③(音量)细, 细微 || 목소리가 ~. 嗓音细。④(布等的质地)细密 || 가는 베 细麻布 ↔굵다

가늠 [명] [하타] ①瞄, 瞄准 || ~을 정확히 하다. 准确地瞄准。/ ~이 빠르다. 瞄得快。②估计, 预料, 衡量 || 물가 변동을 ~할 수가 없다. 无法预料物价变动。◇ 가늠(을) 보다 瞄准; 看风头, 察行情, 看趋势

가능 (可能) [명] [하형] 可能 || ~성 可能性 / 한 달 좀 앞당겨 완성하는 것은 완전히 ~하다. 提前一个月完成是完全可能的。↔불가능 (不可能)

가다 [자] ①去, 上, 走 || 학교에 ~. 上学。/ 서울에 ~. 去首尔。②离去, 离开 || 인사도 없이 ~. 不辞而别。③(任职等)当 || 군대에 ~. 当兵。①

(信息,消息等)传到 || 기별이 ~. 消息传到. ⑤(时间,岁月等)流去,过去 || 겨울이 가고 봄이 오다. 冬去春来. ⑥(食物的味道)变,走,跑 || 김치 맛이 갔다. 泡菜味道变了. ⑦(视线,关心等)集中到,发生 || 호감이 ~. 发生好感. ⑧(时间,工夫)费 || 손이 많이 간다. 费很多工夫. ⑨(价钱,重量)值,有 || 이 물건은 값이 얼마나 가는가? 这东西值多少钱? ⑩(次序,等级等)数得上 || 한국어 실력은 전교에서 첫째 간다. 韩国语实力在全校数第一. ⑪去世 || 어머님도 인젠 저 세상으로 가셨다. 母亲也已经去世了. ⑫偏斜,倾斜 || 기둥이 왼쪽으로 좀 갔다. 柱子往左斜了一点. ⑬(纹路,皱纹等)起,裂 || 유리에 금이 갔다. 玻璃有了裂痕. /이마에 주름이 갔다. 额上起皱纹了. ⑭(利益,损失等)得到,受到 || 손해가 ~. 受到损失. ⑮(灯)熄灭,停 || 전깃불이 ~. 灯熄灭了;停电了. ⑯(时期,境地,处所等)到,达到 || 마지막에 가서야 착오를 승인했다. 到了最后才承认了错误. ⑰(于“시집, 장가”搭配)嫁,娶 || 시집을 ~. 出嫁. /장가를 ~. 娶媳妇. ⑱用于连接词尾“-아/-어/-여”后边,表示动作、状态在继续 || 일이 잘 되어 ~. 事情进展很顺利. /사

과가 붉게 익어 ~. 苹果红起来了. ↔오다 ◇ 가는 날이 장날이라 来得早,不如来得巧 ◇ 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다 你不说他秃,他不说你眼瞎 ◇ 가는 점이 있어야 오는 점이 있다 人心换人心;人情换人情 ◇ 갈수록 수미산(태산,심산)이라 越走越深(比喻境遇越来越困难)

가다가 [부] 间或,有时 || ~ 농담도 한다. 有时也开个玩笑.

가다듬다 (-따)[타] ①(精神)振作,倾注 || 정신을 ~. 振作精神. ②镇静,镇定 || 마음을 ~. 把心镇定下来. ③(嗓门)清理 || 목소리를 ~. 清清嗓门;吊吊嗓门. ④(衣着)使端正 || 옷차림을 ~. 端正衣着.

가닥 [명] ①分支,叉儿 || ~이 지다. 分成叉;长出分枝. ②(光线等)线 || 한 ~의 희망 一线希望 ③(用作量词)条,线,股,根儿 || 두 ~ 머리채 两条辫子 /세 ~ 실오리 三股线

가닥가닥 [부] 一股股,一支支,一缕缕 || 실이 ~ 잘 풀리다. 线一根一根顺利地抽出来了.

가담 (加擔)[명] [하자] [되자] 参加,加入 || 진보단체에 ~하다. 参加进步团体.

가동 (稼動)[명] [하자·타] ①工作,做工 || ~ 인구 劳动人口 ②运转,开动,利用(机器) || 기계를 ~하다. 开动机器;运转机器. /~능력 开工能

力,生产能力 / ~를 (机器) 运转率

가두 (街頭) [명] 街头 || ~로 물려나온 환영 인파 涌向街头的欢迎人群 / ~ 시위 街头示威 / ~ 모금 街头募捐 / ~ 소매업 街头零售业 / ~ 시장 马路市场, 路摊儿 / ~ 판매 街头销售 / ~ 포스터 街头广告

가두다 [타] ① (将人或动物等) 关进, 囚禁, 圈起来 || 죄인을 ~. 囚禁犯人. / 병아리를 ~. 把小鸡圈起来. ② (将水、空气等) 积蓄 || 못에 물을 ~. 往池塘里蓄水.

가득 [부] [하형] 满, 满满 || 바구니에 과일을 ~ 담았다. 篮子里装满了水果. / 이 글에 어폐가 ~하다. 这篇文章语病很多. 가득히 [부]

가든 (garden) [명] 庭园 || ~ 파티 在庭园举行的宴会

가든하다 [형] ① 轻, 轻便 || 가든한 옷차림 轻便的着装 ② 轻松, 爽快 || 마음이 ~. 心情爽快. 가든히 [부]

가득 [부] <가득> 的强势词

가득이나 [부] 本来就……又…… || ~ 몸이 약한데 몇 달 앓고나니 더 약해졌다. 本来身体很弱, 又病了几个月就显得更弱了.

가뜩하다 [형] <가든하다> 的强势词

가라앉다 (-안따) [자] ① 沉,

沉没 || 배가 ~. 船沉没了.

② (疼痛, 情绪等) 平静, 镇定, 消沉 || 흥분이 ~. 激动的心情平静下来了. / 통증이 ~. 疼痛消了. ③ (骚乱等) 平息, 平定 || 소란이 ~. 骚乱平息了. ④ (咳嗽, 气喘等) 镇静 || 딸꾹질이 ~. 打嗝止住了. ⑤ (风浪等) 平静, 停 || 바람이 ~. 风停了. ⑥ (浮肿) 消 || 부기가 ~. 浮肿消了. ⑦ (气氛等) 消沉, 低落 || 정서가 ~. 情绪低落.

가라앉히다 (-안치-) [타] <가라앉다> 的使动态 || 마음을 ~. 使心情平静下来. / 배를 가라앉혀라. 把船沉下去.

가라오케 (からオケ) [명] 卡拉OK

가락¹ [명] ① 曲调, 调子 || 민요의 아름다운 ~ 民谣的美丽曲调 ② (舞蹈等的) 节拍, 节奏 || 춤이 ~에 맞다. 舞蹈得合拍子.

가락² [명] ① 纱锭 ② 根, 条 || 그 엇은 ~이 굵다. 那根麦芽糖很粗. ③ (用作量词) 根, 条, 支 || 엇 한 ~ 一根麦芽糖

가락지 [명] ① 戒指, 指环 ② 铁箍

가랑가랑 [부] [하형] ① (液体) 满满貌 || 사발에 물이 ~ 담겼다. 碗里水满满的. ② 泪汪汪貌 || 눈에 눈물이 ~하다. 眼里泪汪汪的.

가랑눈 [명] 小雪, 粉雪 || ~과